

BON DE PRÉCOMMANDE

à découper et à retourner avant le 15 mai 2020
avec votre chèque à

**l'Ostal del libre, 1 Rue Jean Moulin,
15000 AURILLAC**

Mlle, Mme, M. (prénom, nom ou raison sociale) :

.....

adresse postale :

.....

téléphone : fax :

courriel :

commande exemplaires de **Chansons d'Auvergne,
cançons de la vida, 2^e édition, revue et augmentée, avec
CD offert**, au prix de **25,00 €** l'exemplaire + port

Port et emballage : pour 1 ou 2 exemplaires : 7 € ;
pour 3 à 5 exemplaires : 10 € ; **franco** pour 6
exemplaires et au-delà.

**Si vous souhaitez venir chercher vous-même
l'ouvrage** lors de sa parution, **ne comptez pas de frais
de port** et cochez cette case

Montant de la commande : **25,00 €** x =

+ port

Montant total =

Ci-joint mon chèque de €, à l'ordre de
l'Ostal del libre.

**NB : votre chèque ne sera encaissé qu'au moment de
la parution.**

Date et signature :

CHANSONS D'AUVERGNE cançons de la vida

**Alain Bruel, Didier Huguet, Jean-
Claude Rocher**
Prefaci de Claude Sicre

**2^e édition revue et augmentée,
bilingue occitan-français
avec CD (chant : Jean-Louis Deygas)**

éditions **Ostal del libre**, collection **Lo Biais**
ISBN : 978-2-914662-23-9
EAN : 9782914662239

Format : 16,5 x 21 cm, 256 pages
Reliure spirale, couverture quadrichromie
pelliculée à rabats
avec CD offert, inséré dans le livre

Prix : 25,00 €

Parution en mai 2020

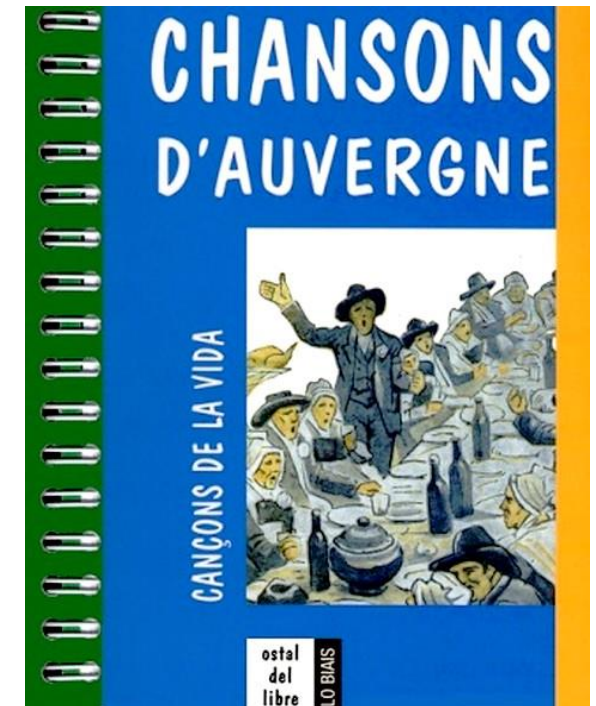
**Pour retrouver les paroles des chansons
qu'on aime**

**Pour apprendre les chansons du pays...
et la langue en même temps**

Pour chanter et faire chanter en groupe

**Pour danser en chantant
et chanter en dansant**

Pour le plaisir !



CHANSONS D'AUVERGNE cançons de la vida

**2e édition revue et augmentée,
bilingue avec CD**

25,00 €

à commander à

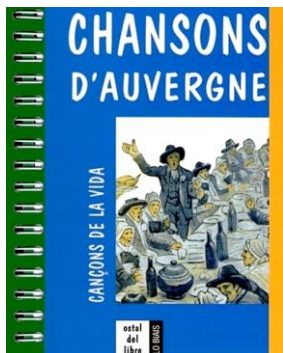
l'Ostal del libre

1 rue Jean Moulin, 15000 AURILLAC

tel : 04 71 43 33 69 ou 07 69 19 93 03

contact@decouvertes-occitanes.fr

www.decouvertes-occitanes.fr



CHANSONS D'Auvergne cançons de la vida

2e édition revue et augmentée, avec CD

Cent-vingt chansons

Ce livre présente 120 chansons recueillies au cours de vingt ans de collectes réalisées essentiellement par l'Institut d'Études occitanes du Cantal, parfois en collaboration avec l'Agence des Musiques traditionnelles d'Auvergne (AMTA) à l'occasion de la composition des « Atlas sonores », ainsi que par d'autres passionnés de la culture occitane.

Il souhaite donner une vue d'ensemble de la chanson populaire occitane en Auvergne, c'est pourquoi les auteurs du recueil y ont adjoint quelques classiques d'auteurs (par exemple de Raymond Four et Louis Debrons), qu'on aime toujours.

Une nouvelle édition

Cette seconde édition met de nouveau à la disposition de tous un ouvrage fondamental pour l'approche d'une culture occitane populaire, authentique et enracinée.

Ce n'est pas un ouvrage savant de musicologie, mais un recueil est destiné à un large public qui souhaite retrouver ou découvrir un répertoire de chansons occitanes, en grande majorité de tradition orale, pour les chanter à son tour.

On y trouvera les paroles écrites sous les portées des partitions – présentation attendue d'un chansonnier. Les textes intégraux des chansons sont donnés dans les différentes versions collectées et accompagnés de traductions françaises pour les textes en langue d'oc, ce qui satisfera les lecteurs non occitanophones, mais aussi les élèves d'occitan débutants.

Les enregistrements sur CD

Les amateurs de chanson traditionnelle pourront y entendre au moins le premier couplet de chacune des 125 chansons : une aide pour les apprendre (en particulier si l'on a du mal à lire la musique écrite) ou encore pour se rafraîchir la mémoire. Une aide aussi pour la lecture et la prononciation des paroles.



L'interprète ? **Jean-Louis Deygas**, chanteur et musicien, du groupe *Somia fèstas* et de *Cantalàs* (CMdT 15), animateur de stages de chant occitan, de balades chantées et de veillées. On peut

entendre sa voix sur deux CD : *Enfin seuls ! Chants d'Auvergne à voix nue* (AMTA, 2002) et *Chants à danser et à écouter, d'Auvergne et du Bourbonnais* (AMTA, 2008).

Petit aperçu de la table des matières

Chansons à écouter (75 chansons) :

L'Année en chansons - Chansons de travail - L'Amour, toujours ! - Pour les enfants - Chansons pour rire - Chansons à boire - Pour se dire - Marches de noces.

Chansons à danser (45 chansons) :

Bourrées (25 et leurs variantes) - Valses (5) - Polkas (5) - Scottishes (5) - Et le reste... (5).

Avec index des sources écrites et orales, bibliographie et discographie.

Extrait

L'ange Gabriël

Moderato et très libre

L'an - ge Ga - bri - èl _ a - non - cièt a Ma - ri - a _ _ L'an -
ge Ga - bri - èl _ a - non - cièt a Ma - ri - a _ _ Que dins nòu mes au -
riá un en - fant E ven - dri - à sens cap _ de ga - lant Que dins nòu mes au -
riá un en - fant E ven - dri - à sens cap _ de ga - lant.

An signe §
insérer ces deux mesures supplémentaires pour les couplets 2, 4 et 5.

Vier - ja Ma - ri - a

L'ange Gabriël anoncièt a Maria (bis)
Que dins nòu mes, auríá un enfant } bis
E vendriá sans cap de galant.

– L'ange Gabriël, lo portarai ieu gaire ? (bis)
– Vièrja Maria,
Nòu mes lo portaretz } bis
E totjorn vièrja vos seretz.

L'ange Gabriel annonça à Marie
Que dans neuf mois, elle aurait un enfant
Et qu'il viendrait sans aucun galant.

– Ange Gabriel, je le porterai peu de temps ?
– Vierge Marie,
Neuf mois vous le porterez
Et toujours vierge vous serez.

(Extrait de la 1^{ère} partie, **Chansons à écouter**, *L'Année en chansons*).